

(FR)

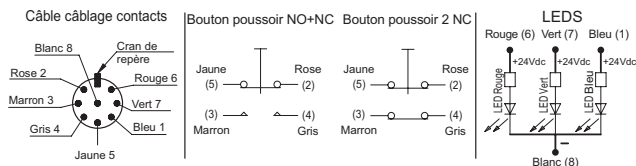
BANDE LED

Type RGB, tension d'alimentation 24Vdc +/- 10 %.

PROTECTION IP

Degré de protection IP67, voir tableau EN 60529.

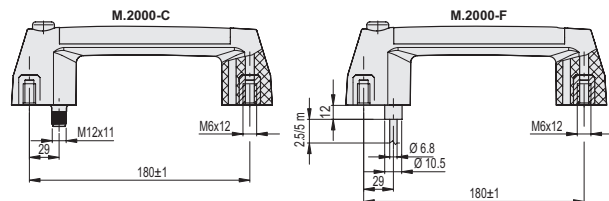
Notes mécaniques		Notes électriques	
Type de contacts : Ag 999	Courant thermique Ith	Câble 4 A	
	Tension nominale UI d'isolation	Connecteur 2.5 A	
Fréquence maximum de fonctionnement : 3 600 cycles/heure *	Protection contre les court-circuits : 4A 500V gG	Câble : 250 Vac	
		Connecteur: 30Vac/Vdc	
Durée de vie mécanique (modalité d'essai selon la norme IEC 60947-5-1) : 10 millions	Catégories d'utilisation (câble)		
	le/AC-15 (selon IEC 60945-5-1)	24V-50/60 Hz	4A
		240V-50/60 Hz	3A
	le/DC-13 (selon IEC 60947-5-1)	24V-d.c.	2A
		240V-d.c.	0.4A
Rayon de courbure du câble > 70 mm	Catégories d'utilisation (connecteur)		
	le/DC-13 (selon IEC 60945-5-1)	24V-d.c.	2A
	B10D : 20 millions de manœuvres	Grade de pollution : 3	



INSTRUCTIONS DE CÂBLAGE BANDE LED

À l'aide d'un câblage approprié, il est possible d'obtenir une des 7 couleurs de la bande LED. Le contact commun (8) correspondant au conducteur de couleur blanche (version câble) doit être constamment relié au pôle négatif de l'alimentation. Les contacts 6 (conducteur rouge), 7 (conducteur vert) ou 1 (conducteur bleu) peuvent être reliés séparément au pôle positif pour obtenir respectivement les couleurs rouge, verte et bleue de la bande Led, ou reliés simultanément pour obtenir les couleurs restantes, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Il est possible d'obtenir d'autres couleurs en dosant la luminosité des différents canaux à l'aide de la technique PWM.

Couleurs des bandes LED	Rouge (6)	Vert (7)	Bleu (1)
Rouge	ON	OFF	OFF
Vert	OFF	ON	OFF
Bleu	OFF	OFF	ON
Jaune	ON	ON	OFF
Bleu clair	OFF	ON	ON
Violet	ON	OFF	ON
Blanc	ON	ON	ON



(DE)

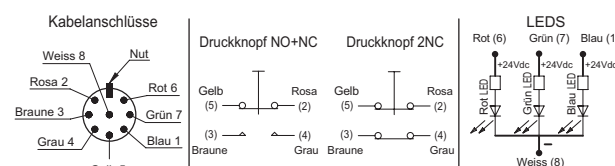
LED-LEISTE

Typ RGB, Versorgungsspannung 24 VDC +/-10 %.

IP SCHUTZART

Schutzart IP67, siehe Tabelle EN 60529.

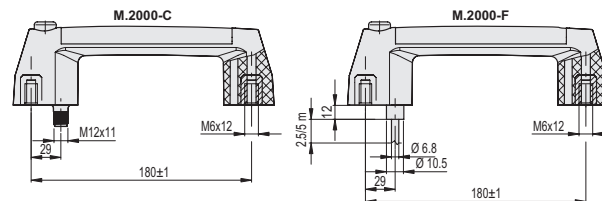
Mechanische Eigenschaften		Elektrische Eigenschaften	
Form der Kontakte: Ag 999	Thermischer Nennstrom Ith	Kabel 4 A	
	Isolations-Nennspannung UI	Steckver 2.5 A	
Max. Betätigungshäufigkeit: 3600 Zyklen/Stunde *	Kurzschlusschutz: 4A 500V gG	Kabel: 250 VAC	
		Stecker: 30 Vac/Vdc	
Mechanische Lebensdauer (Testmodus gemäß der Norm IEC 60947-5-1): 10 Millionen	Gebrauchskategorie (Kabel)		
	le/AC-15 (nach IEC 60945-5-1)	24V-50/60 Hz	4A
		240V-50/60 Hz	3A
	le/DC-13 (nach IEC 60947-5-1)	24V-d.c.	2A
		240V-d.c.	0.4A
Kabelbiegeradius > 70 mm	Gebrauchskategorie (Steckverbinder)		
	le/DC-13 (nach IEC 60945-5-1)	24V-d.c.	2A
	B10D : 20 Millionen Betätigungen	Verschmutzungsgrad: 3	



ANWEISUNGEN ZUR VERKABELUNG LED-LEISTE

Bei korrekter Verkabelung leuchtet die LED-Leiste in einer der 7 verfügbaren Farben. Der gemeinsame Kontakt (8), der bei der Kabelführung dem weißen Draht entspricht, muss immer mit dem Minuspol der Stromversorgung verbunden sein. Die Kontakte 6 (roter Draht), 7 (grüner Draht) oder 1 (blauer Draht) können entweder einzeln mit dem Pluspol verbunden werden, damit die LED-Leiste jeweils in Rot, Grün oder Blau leuchtet, oder in Kombinationen angeschlossen werden, um die übrigen Farben zu erhalten (siehe nachstehende Tabelle). Durch Steuern der Helligkeit der einzelnen Kanäle mit Hilfe der PWM-Technik können noch weitere Farben erzielt werden.

Farben des LED-LEISTE	Rot (6)	Grün (7)	Blau (1)
Rot	ON	OFF	OFF
Grün	OFF	ON	OFF
Blau	OFF	OFF	ON
Gelb	ON	ON	OFF
Hellblau	OFF	ON	ON
Lila	ON	OFF	ON
Weiss	ON	ON	ON



elesa®

**ISTRUZIONI D'USO
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG**

MANIGLIE CON INTERRUPTORE ELETTRICO E SEGNALETORE LUMINOSO LED
HANDLES WITH ELECTRICAL SWITCH AND LED INDICATOR LIGHT
POIGNÉE AVEC INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE ET VOYANT LED
BÜGELGRIFFE MIT ELEKTRISCHER SCHALTFUNKTION UND LED ANZEIGE

M.2000-SWM



IT

FASCIA LED

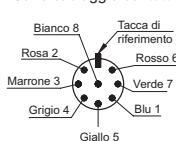
Tipo RGB, tensione di alimentazione 24Vdc +/- 10%.

PROTEZIONE IP

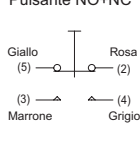
Grado di protezione IP67, vedi Tabella EN 60529.

Specifiche meccaniche		Specifiche elettriche	
Tipo di contatti: Ag 999	Corrente termica I_{th}	Cavo 4 A	
		Connettore 2.5 A	
Frequenza massima di funzionamento: 3600 cicli/ora *	Tensione nominale U_i d'isolamento	Cavo: 250 Vac	
		Connettore: 30 Vac/Vdc	
Durata meccanica (modalità prova secondo standard IEC 60947-5-1): 10 milioni	Protezione da corto circuiti: 4A 500V gG	Resistenza tra i contatti: 25 mΩ	
		Categorie di utilizzo (cavo)	
	le/AC-15 (secondo IEC 60945-5-1)	24V-50/60 Hz	4A
	le/DC-13 (secondo IEC 60947-5-1)	240V-50/60 Hz	3A
Raggio di curvatura cavo > 70 mm	le/DC-13 (secondo IEC 60945-5-1)	24V-d.c.	2A
		240V-d.c.	0.4A
	Categorie di utilizzo (connettore)		
	le/DC-13 (secondo IEC 60945-5-1)	24V-d.c.	2A
B10D: 20 milioni di manovre		Grado di inquinamento: 3	

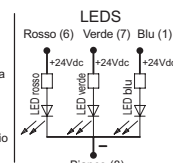
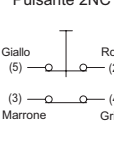
Cavo cablaggio contatti



Pulsante NO+NC



Pulsante 2NC



EN

LED STRIP

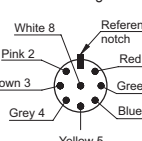
Type RGB, supply voltage 24Vdc +/- 10%.

IP PROTECTION

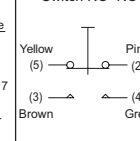
IP67 protection class, see Table EN 60529.

Mechanical features		Electrical features	
Type of contacts: Ag 999	Thermic power I_{th}	Cable 4 A	
		Connector 2.5 A	
Maximum operating frequency: 3600 cycles/hour *	Insulation nominal UI voltage	Cable: 250 Vac	
		Connector: 30 Vac/Vdc	
Mechanical life-span (test mode according to standard IEC 60947-5-1): 10 million	Short circuit protection: 4A 500V gG	Resistance between contacts: 25 mΩ	
		Category of use (cable)	
	le/AC-15 (according to IEC 60945-5-1)	24V-50/60 Hz	4A
	le/DC-13 (according to IEC 60947-5-1)	240V-50/60 Hz	3A
Cable bending radius > 70 mm	le/DC-13 (secondo IEC 60945-5-1)	24V-d.c.	2A
		240V-d.c.	0.4A
	Category of use (connector)		
	le/DC-13 (secondo IEC 60945-5-1)	24V-d.c.	2A
B10D: 20 million manoeuvres		Pollution degree: 3	

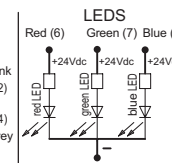
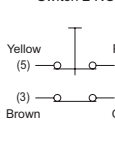
Contact wiring cable



Switch NO+NC



Switch 2 NC



ISTRUZIONI DI CABLAGGIO FASCIA LED

Tramite opportuno cablaggio è possibile ottenere uno dei 7 colori della fascia LED. Il contatto comune (8) corrispondente al conduttore di colore bianco (versione cavo) deve essere sempre collegato al polo negativo dell'alimentazione. I contatti 6 (conduttore rosso), 7 (conduttore verde) o 1 (conduttore Blu) possono essere collegati singolarmente al polo positivo per ottenere rispettivamente il colore rosso, verde e blu della fascia led, o collegati contemporaneamente per ottenere i rimanenti colori, come indicato nella tabella sottostante. Altri colori sono possibili dosando la luminosità dei singoli canali con tecnica PWM.

Colori della fascia LED	Rosso (6)	Verde (7)	Blu (1)
Rosso	ON	OFF	OFF
Verde	OFF	ON	OFF
Blu	OFF	OFF	ON
Giallo	ON	ON	OFF
Azzurro	OFF	ON	ON
Viola	ON	OFF	ON
Bianco	ON	ON	ON

LED STRIP WIRING INSTRUCTIONS

With appropriate cabling, it is possible to obtain one of the 7 colours of the LED strip. The common contact (8) corresponding to the white wire (cable version) must always be connected to the negative pole of the power supply. Contacts 6 (red wire), 7 (green wire), or 1 (blue wire) can be connected individually to the positive pole to respectively obtain the red, green, and blue colour of the LED strip, or connected simultaneously to obtain the remaining colours, as indicated in the table below. Other colours are possible by controlling the brightness of the individual channels with the PWM technique.

LED strip colours	Red (6)	Green (7)	Blue (1)
Red	ON	OFF	OFF
Green	OFF	ON	OFF
Blue	OFF	OFF	ON
Yellow	ON	ON	OFF
Light blue	OFF	ON	ON
Violet	ON	OFF	ON
White	ON	ON	ON

Elesa S.p.A., Monza, Luglio 2023

I testi e gli esempi sono stati compilati con estrema cura e accuratezza. Purtroppo, possono sempre accadere degli errori. La Società Elesa S.p.A. non può essere ritenuta responsabile legalmente per informazioni lacunose o scorrette e per le conseguenze da esse derivanti. La Società Elesa S.p.A. si riserva il diritto di modificare o migliorare le maniglie con interruttore elettrico o parti di essi e/o le brochure ad essi allegate senza precedente avviso.

The texts and examples have been written with great care. Nonetheless, mistakes can always happen. The Company Elesa S.p.A. can neither be held legally responsible nor liable for lacking or incorrect information and the ensuing consequences. The Company Elesa S.p.A. reserves the right to alter or improve the handles with electrical switch or parts of them and/or the enclosed brochures without prior notice.

Les textes et les exemples ont été choisis avec le plus grand soin. Pourtant, des erreurs ne peuvent être exclues. La maison Elesa S.p.A. ne peut assumer aucune responsabilité juridique d'éventuelles données manquantes ou fausses et leurs conséquences. La maison Elesa S.p.A. se réserve le droit de modifier ou améliorer les poignées avec interrupteur électrique ou les pièces correspondantes ainsi que la brochure jointe sans préavis.

Texte und Beispiele wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Fehler sind jedoch unvermeidlich. Die Firma Elesa S.p.A. übernimmt daher keine Haftung für fehlende oder fehlerhafte Angaben und für deren Folgen. Die Firma Elesa S.p.A. behält sich vor, jederzeit Änderungen oder Verbesserungen Bügelgriff mit elektrischem Schalter und/oder an den Begleitbrochüren vorzunehmen.

© COPYRIGHT ELESA 2023

Art. Nr. EPAW144-P02

ELESA S.P.A.
Via Pompei, 29
20900 MONZA (MB) - ITALY
Phone +39 039 28111
info@elesa.com - www.elesa.com

